

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 廉 政 公 署

### COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

#### 名 單

#### Lista

為履行第54/GM/97號批示，廉政公署現公佈二零零四年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2004:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	撥給金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20,000.00	捐款 Donativo

二零零五年一月二十八日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Janeiro de 2005.

辦公室主任 何鈺珊

A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### 澳 門 基 金 會

### FUNDAÇÃO MACAU

#### 名 單

#### Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零四年第四季度的贊助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2004:

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會	資助舉辦「澳門金融界慶祝澳門特別行政區成立五周年音樂晚會」。 Apoio às despesas com a realização de um concerto musical por ocasião da data comemorativa da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	31/8/2004	7/10/2004	250,000.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門中華民族文化促進會 Macau Chinese Culture Promotion Society	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立五周年「祝福澳門」萬人主題歌會活動計劃。 Apoio às despesas com a realização de um espectáculo musical por ocasião da data comemorativa da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	13/9/2004	7/10/2004	700,000.00 *
澳門漁民互助會；澳門菜農合群社；澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau, Associação de Agricultores de Macau, Associação de Auxílio Mútuo de Vendições de Macau	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立五周年文藝表演聯歡會。 Apoio às despesas com a realização de um espectáculo por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	13/9/2004	7/10/2004	40,000.00 *
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	資助舉辦「第十三屆澳、穗、深、港、珠、臺北市僑界乒乓球聯誼賽」。 Apoio às despesas com a realização de um Concurso de Bola Ping-Pong, entre seis cidades.	13/9/2004	7/10/2004	30,000.00 *
澳門氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	資助氹仔坊眾學校慶祝澳門特區成立五周年、建校三十八周年暨新教學大樓落成典禮。 Apoio às despesas com a realização de uma cerimónia por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM»; a data comemorativa da passagem do 38.º Aniversário da Escola; e cerimónia de conclusão das obras de construção da sua escola.	13/9/2004	7/10/2004	60,000.00 *
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立五周年活動。 Apoio a várias actividades em comemoração da data comemorativa da passagem do 5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.	13/9/2004	7/10/2004	100,000.00 *
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立五周年大型武術龍獅匯演。 Apoio às despesas com a realização de um espectáculo de dança de leão, por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	13/9/2004	7/10/2004	150,000.00 *
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	資助舉辦回歸盃澳門網球公開賽。 Apoio às despesas com a realização de um jogo de ténis por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».	13/9/2004	7/10/2004	100,000.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
路環居民聯誼會 Associação dos Moradores de Coloane	資助路環同胞慶祝澳門回歸五週年文藝聯歡會。 Apoio às despesas com a realização de espectáculo por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».	13/9/2004	7/10/2004	50,000.00 *
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	資助舉辦兩場曲藝晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 2 sessões do concerto de ópera chinesa.	15/9/2004	14/10/2004	4,000.00
澳門醫務界聯合總會 Associação Geral do Sector de Medicina de Macau	資助舉辦「醫務界慶祝中華人民共和國成立55週年暨澳門特區成立5週年」大型聯歡晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do jantar-convívio por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM», e do «55.º Aniversário da Implantação da RPC».	15/9/2004	14/10/2004	120,000.00 *
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	資助舉辦慶祝澳門回歸五週年之「和諧共進——普天同慶賀回歸」文藝晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de espectáculo por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».	15/9/2004	14/10/2004	5,000.00 *
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	資助在上海舉辦慶祝澳門特區政府成立五週年紀念活動系列：彩妝·基因——洪慧動感水墨兩岸四地巡迴展（上海展）計劃的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da exposição a ter lugar em Shanghai, intitulada «Le Visage · Le Gene da Sra. Hong Wei na Formosa, Hong Kong, Macau e Shanghai».	15/9/2004	14/10/2004	20,000.00 *
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立五週年系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	15/9/2004	14/10/2004	200,000.00 *
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	資助舉辦兩個慶祝澳門特區成立五週年活動的經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades em comemoração da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	15/9/2004	14/10/2004	64,450.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	資助出版《溝通與口才》書籍的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro.	8/6/2004	14/10/2004	8,000.00
匯才慈善會 (澳門) Associação de Macau para o Desenvolvimento e Valorização Pessoal	資助舉辦慶祝國慶及感謝各界人士支持在乳源的助學活動——乳源瑤族自治縣民族藝術團來澳演出的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a deslocação a Macau de um grupo de artistas provenientes da RPC para participar nas actividades relacionadas com o «Dia da Implantação da RPC» e às actividades destinadas a apoiar os estudos de crianças da RPC.	15/9/2004	14/10/2004	10,000.00
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e Terra de Macau	資助舉辦2005年度之兩項活動的部份經費 1) 安排兩名陶藝家來澳進行陶藝講座；2) 組織 20 名學員到南韓仁川參觀當地舉行的 2005 年世界陶藝雙年展。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 2 actividades para o ano 2005. 1) deslocação a Macau de 2 artistas de cerâmicas para participar numa conferência; 2) deslocação à Coreia de um grupo de 20 estudantes, para participar numa «Exposição Internacional de Cerâmica - 2005».	15/9/2004	14/10/2004	20,000.00
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	資助孔祥東音樂藝術中心於2004年下半年舉辦各項活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades 2004/2.º semestre do Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong.	15/9/2004	14/10/2004	60,000.00
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	資助購置錄像器材及電腦設備的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a aquisição de vídeo e computadores.	15/9/2004	14/10/2004	20,000.00
澳門稅務學會 Centro de Estudos Fiscais de Macau	資助2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com o plano de actividades do ano 2004.	15/9/2004	14/10/2004	50,000.00
José Luis da Rosa Estorninho	資助舉辦展覽及出版相關攝影集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da exposição de fotografias e da publicação do seu álbum de fotografias.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	14/10/2004	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門核數師會計師公會等四個專業社團 Associação de Auditores e Técnicos de Contas de Macau e outras três Associações	資助舉辦「澳門核數準則研討會」的部份 經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário.	8/9/2004	14/10/2004	100,000.00
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	資助舉辦「慶祝回歸五週年與眾同樂」 曲藝晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	4,000.00 *
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	資助舉辦“綠葉之友慶回歸曲藝會知音” 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	4,000.00 *
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	資助舉辦慶祝澳門特區成立五週年小型足 球邀請賽的經費。 Subsídio para apoio às despesas com a realização do torneio de futebol em come- moração da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	15,000.00 *
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	資助舉辦慶祝澳門特區成立五週年系列活 動的部份經費（第2期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de activida- des comemorativas por ocasião da passa- gem do «5.º Aniversário do Estabelecimen- to da RAEM» (2.ª prestação).	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	40,000.00 *
Shun Tak Holding Limited	資助慶祝澳門特區成立五周年計劃“Light Player”的煙花表演。 Apoio às despesas com realização de quei- ma de fogos-de-artifício, por ocasião da pas- sagem do «5.º Aniversário do Estabeleci- mento da RAEM».	13/9/2004	21/10/2004	2,000,000.00 *
澳門月刊雜誌社 Macau Monthly	資助慶祝澳門回歸五周年專刊的印刷經費。 Apoio às despesas com publicação especial, na revista, por ocasião da data comemorativa da passagem do «5.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».	13/9/2004	21/10/2004	50,000.0 *
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	資助舉辦一年一度的“華光先師寶誕”演 戲酬神活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de quatro sessões do concerto de ópera chinesa.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門65 曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	資助舉辦「秋日會良朋」粵曲晚會的部份 經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	4,000.00
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	資助舉辦「祥樂樂苑慶祝26周年會慶粵韻 會知音聯歡晚會」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	4,000.00
澳門歌舞團 Grupo de Danças e Cantares de Macau	資助舉辦2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2004.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	30,000.00
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	資助舉辦「全城義工捐血日」及「2004國 際義工日」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do Dia de Doação de Sangue e do Dia do Serviço Social Voluntário.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	10,000.00
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	資助與澳門街坊會聯合總會主辦「澳門敬 老愛老助老系列活動」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma série de activi- dades.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	200,000.00
澳門蓮峰廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	資助舉辦“紀念林則徐巡閱澳門一百六十 五週年慶祝活動典禮”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da actividade em comemoração da «Passagem do 165.º Aniversário da vinda a Macau de Lam Tchak Tchoi (Lin Zexu)».	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	30,000.00
澳門輔助救傷會 Grupo de Socorristas Voluntários de Macau	資助邀請United Kingdom St. John Ambulance (英國聖約翰救傷會)的海外 導師 Mr. William MacInnes 來澳舉辦急救 培訓課程及講座的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a deslocação a Macau do conferen- cista Mr. William MacInnes do United Kingdom St. John Ambulance, para participar na realização do seminário e do Curso de Formação.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	20,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau	資助本澳學生參加「希望杯」全國數學邀請賽的報名費。 Subsídio para apoiar despesas com inscrição para participação num Concurso de Matemática na RPC.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	40,000.00
澳門民航學會 Instituto de Aviação Civil de Macau	資助舉辦2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2004.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	50,000.00
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau	資助出版《澳門培正中學學報》第三集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de 3.ª edição da revista escolar.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	5,000.00
澳門中華總商會、澳門銀行公會、澳門核數師會計師公會、澳門註冊核數師公會、澳門會計師公會、澳門註冊會計師公會 Associação Comercial de Macau, Associação de Bancos de Macau, Associação de Auditores de Contas de Macau, Associação de Auditores de Contas Registados de Macau, Associação dos Contabilistas de Macau, Associação de Contabilistas Registados de Macau	資助舉辦“營商之道——加強會計制度，提升經營素質”為主題的專題研討會的經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário, organizado por 6 associações.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	21/10/2004	60,000.00
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	資助出版《澳門健康生活》季刊的部份經費（第3期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição da revista «Saúde de Macau» (3.ª prestação).	23/3/2004	21/10/2004	5,000.00
澳門嚶鳴合唱團 Coro Perosi de Macau	資助舉辦2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2004.	12/10/2004	28/10/2004	20,000.00
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	資助開展（1）與資訊科技協會合辦“個人健康資料庫”活動計劃；（2）出版《苦樂天使》二集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com as duas actividades para o ano 2004: recolha de bases de dados sobre a saúde pública, e a publicação de um livro — 2.ª edição.	12/10/2004	28/10/2004	50,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	資助舉辦「青年創業論壇2004年」的部份 經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com realização de actividades num Fórum, ensinando aos jovens o método como fazer negócios.	12/10/2004	28/10/2004	30,000.00
國際葡語市場企業家商會 Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos	資助組織代表團來澳參與「第九屆澳門貿 易投資展覽會 (MIF)」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a participação na «9.ª Feira Interna- cional de Macau».	12/10/2004	28/10/2004	100,000.00
澳門明愛 Caritas de Macau	資助舉辦第35屆澳門明愛園遊會的部份經 費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do «35.º Bazar de Caridade».	12/10/2004	28/10/2004	20,000.00
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	資助出版《標準用值工尺譜簡譜粵曲集》 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de livro de ópera chinesa.	8/9/2004	28/10/2004	20,000.00
吳少英 Ng Sio Ieng	專項資助到美國紐約市舉辦「就是墨」個 人油畫展之旅費 (當中包括飛機票、護照 費和機場稅)。 Subsídio para apoiar despesas com visita de excursão (incluídas as passagens aéreas, taxa do aeroporto e visa) aos EUA — Nova Iorque, na realização de exposição de pinturas a tinta.	6/4/2004	28/10/2004	10,000.00
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	資助舉辦兩場大型魔術晚會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 2 espectáculos de arte mágica.	20/10/2004	4/11/2004	20,000.00 *
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	資助主辦「澳門回歸盃」元老足球邀請賽 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do torneio de futebol.	20/10/2004	4/11/2004	15,000.00 *
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	資助舉辦一系列活動的部份經費, 當中包 括: 1. “慶祝澳門回歸五週年祈福法會”; 2. “道樂仙韻頌太平” 活動。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de duas actividades.	20/10/2004	4/11/2004	300,000.00 *



澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
嘉諾撒聖心女子中學中文部 Colégio Canossiano do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	資助一名老師及一名學生前往雲南昆明市 參與「第四屆宋慶齡少年兒童發明獎」的 費用。 Subsídio para apoiar as despesas com a participação no concurso «4.ª Edição do Prémio «Song Qing Ling» de Invento da Juventude».	25/5/2004 ; 20/10/2004	4/11/2004	8,779.90
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	資助舉辦「澳門藝穗2004」閉幕重點節目 ——「朝聖之行」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da cerimónia de encer- ramento do espectáculo «The Pilgrimage» do Festival de Artes de Macau 2004.	20/10/2004	4/11/2004	200,000.00
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	資助在“第九屆國際貿易投資展覽會”內 構建「中小企業的世界」展館的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a instalação de 9.ª Feira Internacional de Macau (MIF).	20/10/2004	4/11/2004	100,000.00
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	贊助宴請第三屆澳門國際華商經貿會議的 各海外華商代表的晚宴費用。 Apoio às despesas com a realização do jantar para os empresários participantes da «3.ª Conferência Internacional do Comércio em Macau».	20/10/2004	4/11/2004	100,000.00
鄺耀林 Kong Iu Lam	資助出版《澳門新貌》攝影集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação do álbum de fotografias «A New Scenery of Macau».	19/7/2004	4/11/2004	15,000.00
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	資助舉辦「慶回歸粵樂會知音」曲藝晚會 的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	28/10/2004	11/11/2004	4,000.00 *
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	資助舉辦「2004青少年流行音樂會」及 「歡樂佳音平安夜2004」綜合活動晚會的 部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de duas actividades.	28/10/2004	11/11/2004	5,000.00
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	贊助舉辦「葡韻嘉年華2004」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a Festa da Lusofonia 2004.	28/10/2004	11/11/2004	50,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	資助出版《澳門展貿資訊》季刊的部份 經費（第1期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação trimestral de 1 revista (1.ª prestação).	3/2/2004	11/11/2004	7,000.00
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	資助舉辦“慶祝澳門回歸五週年”專題數 碼攝影大賽。 Apoio às despesas com a realização de «Concurso de Fotografia Digital» por ocasião da data comemorativa da passa- gem do 5.º Aniversário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	6,000.00 *
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	資助舉辦慶祝澳門特區成立五周年書法美 術聯展。 Apoio às despesas com a realização de exposição caligráfica em comemoração da passagem do 5.º Aniversário do Estabele- cimento da RAEM.	8/10/2004	18/11/2004	6,000.00 *
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	資助舉辦慶祝澳門特區成立五周年活動計 劃。 Apoio às despesas com a realização do plano de actividades em comemoração da passagem do 5.º Aniversário do Esta- belecimento da RAEM.	8/10/2004	18/11/2004	10,000.00 *
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	資助舉辦“澳門回歸紀念日”滑浪風帆青 少年錦標賽。 Apoio às despesas com a realização do Concurso de Windsurf por ocasião da data comemorativa da passagem do 5.º Ani- versário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	30,000.00 *
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Mora- dores da Praia Grande e Avenida da República	資助與珠海市香洲區香灣街道委員會聯合 舉辦“慶祝回歸文藝聯歡會”。 Apoio às despesas com a realização de espectáculo cultural, em cooperação com a Comissão Organizadora de Zhuhai, por ocasião da data comemorativa da passa- gem do 5.º Aniversário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	5,000.00 *
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	資助舉辦祝賀澳門特區回歸五週年粵曲歌 唱晚會。 Apoio às despesas com a realização do concerto de ópera chinesa por ocasião da data comemorativa da passagem do 5.º Aniversário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	4,000.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	資助舉辦慶祝澳門回歸五週年文藝晚會。 Apoio às despesas com a realização de espectáculo cultural por ocasião da data comemorativa da passagem do 5.º Ani- versário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	4,000.00 *
澳門廠商聯合會、澳門出入口商會、澳 門毛織毛紡廠商會、澳門付貨人協會 Associação Industrial de Macau, Asso- ciação dos Exportadores e Importadores de Macau, Associação dos Industriais de Tecelagem e Fiação de Macau, Associa- ção dos Fretadores de Macau	資助舉辦“五載濠情展繽紛”時裝表演 晚會。 Apoio às despesas com a realização de espectáculo de passagem de modelos.	8/10/2004	18/11/2004	400,000.00 *
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	資助舉辦賀回歸戶外文藝晚會。 Apoio às despesas com a realização de espectáculo cultural por ocasião da data comemorativa da passagem do 5.º Aniver- sário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	120,000.00 *
澳門福建婦女聯誼會 Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	資助舉辦“閩澳婦女歡慶澳門回歸五周年 濠江之夜”。 Apoio às despesas com a celebração de actividades relacionadas com a passagem do 5.º Aniversário do Retorno de Macau à RPC.	8/10/2004	18/11/2004	50,000.00 *
澳門服務業總工會 Associação Geral de Empregados do Sector de Serviço de Macau	資助舉辦慶祝澳門特區成立五週年——同 慶樂融融系列活動。 Apoio às despesas com a realização de uma série de actividades relacionadas com a data comemorativa da passagem do 5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.	8/10/2004	18/11/2004	50,000.00 *
澳門髮型美容從業員協會 Associação dos Profissionais de Salões de Cabeleireiro e de Beleza de Macau	資助舉辦“慶祝澳門特區成立五周年髮型 美容匯演暨該會成立52周年會慶聯歡晚 會”。 Apoio às despesas com a realização de um espectáculo e um jantar convívio rela- cionadas com a passagem do 5.º Aniversá- rio do Estabelecimento da RAEM, e cele- bração do 52.º Aniversário da Associação.	8/10/2004	18/11/2004	100,000.00 *
澳門酒店旅業職工會 Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau	資助舉辦慶祝澳門特區成立五週年活動計 劃。 Apoio às despesas com a realização de actividades relacionadas com a passagem do 5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM, inseridas no seu plano de activi- dades.	8/10/2004	18/11/2004	80,000.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門公共汽車工會 Associação dos Empregados de Transportes Colectivos de Macau	資助舉辦“慶祝澳門特區成立五周年曲藝表演”。 Apoio às despesas com a realização do concerto de ópera chinesa em comemoração da passagem do 5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.	8/10/2004	18/11/2004	10,000.00 *
孔祥東音樂藝術中心 Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com o plano de actividades do ano 2005.	3/11/2004 ; 4/11/2004	18/11/2004	60,000.00
澳門科技大學 Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau	資助該校研究生院與亞太人力資源研究協會、香港人力資源管理學會、台灣“中華人力資源管理協會”聯合舉辦“2004中國人力資源高峰論壇暨中國人力資源年度獎頒獎典禮”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma conferência e cerimónia de entrega de prémios em conjunto com várias associações.	3/11/2004 ; 4/11/2004	18/11/2004	100,000.00
澳門物流貨運聯合商會 Associação de Logística e Transportes Internacionais de Macau	資助與澳門空運暨物流業協會、中國物流與採購聯合會、香港、台灣、新加坡等物流協會聯合主辦“2004海峽兩岸暨香港、澳門物流合作與發展大會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário intitulado «2004 - Logistics Cooperation and Development Conference Amongst China's Mainland, Hong Kong, Macao and Taiwan» em conjunto com várias associações.	3/11/2004 ; 4/11/2004	18/11/2004	300,000.00
澳門放射醫學會 Associação Radiologia de Macau	資助舉辦“澳門放射醫學會2004年學術年會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário sobre a radiologia.	3/11/2004 ; 4/11/2004	18/11/2004	30,000.00
澳門日報 Macao Daily News	資助與人民日報分別在澳門及北京兩地合辦大型的“回歸情——慶祝澳門回歸五周年書畫展”及出版畫冊的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização da exposição caligráfica e publicação do álbum.	3/11/2004 ; 4/11/2004	25/11/2004	500,000.00
澳門日報 Macao Daily News	資助與廣東炎黃文化研究會在澳門聯合舉辦“廣東音樂逐步走向世界”系列活動的部份經費。 Subsídio para, em colaboração com a Association Yan Huang Culture de Kuong Tung, apoiar parte das despesas com a realização de uma série de actividades compostas de concerto musical em música cantonense.	10/11/2004	25/11/2004	500,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual «Cut»	資助舉辦 (1) 與香港康樂及文化事務署香港電影資料館主辦“形·影·凝——木星相展”；(2) 舉辦“兩岸四地學生錄像展”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 2 actividades: 1. «Fame. Flame. Frame — Exposição de Fotografias de Jupiter Wong»; e 2. «Mostra de Vídeo por Estudantes da China, Hong Kong, Taiwan e Macau».	10/11/2004	25/11/2004	10,000.00
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	資助組織約20名學生赴韓國參與“澳門韓國大學生旅遊文化交流營”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a deslocação à Coreia para uma visita de actividades de intercâmbio.	10/11/2004	25/11/2004	10,000.00
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	資助開辦費及舉辦一系列活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de duas actividades.	10/11/2004	25/11/2004	300,000.00
澳門中國哲學會 Associação de Filosofia da China em Macau	資助出版《中醫基礎理論的哲學思考》的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação da tese.	10/11/2004	25/11/2004	15,000.00
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	資助開辦電腦圖像技術“MAYA 6.0 3D 動畫”課程的部份啟動經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas do custo inicial com a realização do «Curso Gráfico ‘Maya 6.0 3D’ de Computador».	10/11/2004	25/11/2004	450,000.00
澳門機械人科研教育協會 Associação de Investigação de Tecnologias Robóticas de Macau	資助舉辦“慶祝澳門回歸五週年機械奧運會慈善公開賽”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do Concurso de Actividades Robóticas.	19/11/2004	2/12/2004	50,000.00 *
澳門社會研究學會 Macao Social Research Society	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立五週年之社情回顧”研討會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de um seminário, em colaboração com o Centro de Investigação da Universidade de Chong San.	19/11/2004	2/12/2004	10,000.00 *
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	資助舉辦“慶回歸五載弦韻動知音大型曲藝晚會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	19/11/2004	2/12/2004	4,000.00 *

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	資助舉辦“和諧共進，普天同慶大型粵曲 演唱會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto de ópera chinesa.	19/11/2004	2/12/2004	4,000.00 *
濠江中學 Escola Hou Kong	資助邀請中國青少年手拉手藝術團（100人） 來澳演出的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a deslocação de um grupo de artistas da RPC para participação no espectáculo.	19/11/2004	2/12/2004	15,000.00 *
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes	資助舉辦「第十二屆澳、穗、港、台四城 市殘障人士運動會」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a deslocação do 12.º Concurso de Actividades Desportivas praticadas entre os deficientes de Macau, RPC, Hong Kong e Taiwan.	19/11/2004	2/12/2004	20,000.00 *
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	資助2004年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividades do ano 2004.	11/5/2004	2/12/2004	40,000.00
澳門悠揚樂團 Orquestra de Melódia de Macau	資助舉辦“弦樂悠揚音樂會”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do concerto musical.	19/11/2004	2/12/2004	5,000.00
澳門音樂工作室 Atelier de Musica de Macau	資助舉辦（1）星光閃閃——澳門流行歌手 演唱會；（2）Band Concert ——澳門流行 樂隊演唱會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de dois concertos musicais: (1) Concerto de música POP e (2) Concerto do Conjunto Musical Band Concert.	19/11/2004	2/12/2004	30,000.00
澳門糖尿病患者服務協會 Associação de Apoio aos Diabeticos de Macau	資助與鏡湖醫院、中華醫學會、執業西醫 工會、工會醫療所、衛生局糖尿病預防及 治療委員會及香港糖尿病會聯合舉辦： 1.“糖尿病現代診斷與治療”講座；2.“世 界糖尿病日2004 暨栗子節嘉年華”； 3.“2004澳門國際馬拉松暨糖尿病健康長 跑”的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de 3 actividades.	19/11/2004	2/12/2004	30,000.00
善牧中心 Centro do Bom Pastor	資助購買一部投影機及一部手提電腦的經 費。 Subsídio para apoio à aquisição de um projector e um computador portátil.	19/11/2004	2/12/2004	29,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	資助出版一年四次之季刊之部份經費（第3期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição da revista da Associação (3.ª prestação).	24/2/2004	2/12/2004	25,000.00
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	資助出版四期新生代雜誌的部份經費（第4期資助款）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação da revista «New Generation» (4.ª prestação).	9/3/2004	2/12/2004	100,000.00
澳門營業汽車工商聯誼會 Associação dos Comerciantes e Operários de Automóveis de Macau	資助舉辦“旗幟飄揚耀濠江”之的士在車上懸掛國旗、區旗大型活動”的部份經費。 Apoio às despesas com a realização de uma acção relacionada com promoção em forma de colocação de bandeiras no topo de cada táxi.	24/11/2004	16/12/2004	50,000.00 *
文化局 Instituto Cultural	資助舉辦「澳門各界慶祝特區成立五周年文藝晚會」和「慶祝特區成立五周年音樂會」。 Apoio às despesas com a realização do espectáculo e de um concerto musical, por ocasião da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».	26/7/2004	16/12/2004	2,000,000.00 *
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	資助出版一本以本澳葡人社群中之傑出人士之專訪為內容的書籍（中文版）。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro intitulado «Entrevistas a Personalidades da Comunidade Portuguesa de Macau», em Língua Chinesa.	15/9/2004	16/12/2004	25,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	繼續資助澳廣視於2005年1月1日至2005年12月31日製作“趣談普通話”節目的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com os programas de promoção e divulgação do Mandarin.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	16/12/2004	100,000.00
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	資助舉辦「助弱成材、開創未來」——中國結創意文化產品展銷會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de exposição.	12/10/2004	16/12/2004	30,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	資助北區綜合服務中心裝修費用。 Subsídio para apoio às despesas com obras de decoração no seu Centro de Serviços sediado na Zona Norte.	19/11/2004	16/12/2004	2,000,000.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	資助舉辦慶祝該會成立二十週年活動的部份經費。 Subsídio para apoio parcial às despesas com a realização de actividades em comemoração do 20.º Aniversário do Estabelecimento da Associação.	24/11/2004	16/12/2004	40,000.00
澳門利宵中學校友會 Associação dos Antigos Alunos do Liceu Nacional Infante D. Henrique de Macau	資助出版一本紀念特刊。 Subsídio para apoio à publicação de um álbum comemorativo do 15.º Aniversário da Associação do Liceu de Macau.	21/10/2003	16/12/2004	100,000.00
Fórum Luso-Asiático	資助舉辦中葡建交25周年座談會的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do Colóquio sobre os 25 anos de Relações Oficiais entre Portugal e a República Popular da China.	19/11/2004	23/12/2004	20,000.00
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	資助舉辦「菩提樹的願心之美善共同體活動」的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de uma actividade religiosa budista.	10/12/2004	30/12/2004	30,000.00
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	支持澳門特別行政區參加《國際標準漢字基本字集大詞典》(II Core 詞典)的彙編工作(第1期資助款)。 Apoio ao Governo da RAEM na participação nos trabalhos de edição de frases do Dicionário II Core (International Ideograph Core) (1.ª prestação).	3/9/2004	30/12/2004	96,927.27
陳渭泉 Chan Vai Chun	資助出版《俗語話齋》書籍的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro.	9/3/2004	30/12/2004	10,000.00
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	資助出版《澳門法學研究》的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro.	19/7/2004	30/12/2004	20,000.00
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	資助出版《澳門歷史研究》第三期的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição de um livro sobre o estudo da História de Macau.	18/2/2004	30/12/2004	30,000.00
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	資助舉辦“冬荷伴濠江”、“回歸燈飾佈置”及添置兩台流動公廁(第1期資助款)。 Apoio às despesas com a realização de espectáculos de contagem decrescente e aquisição de casas de banho móveis (1.ª prestação).	26/7/2004	6/1/2005	202,500.00 *



澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	資助向東帝汶政府贈送舊設備的運費。 Apoio às despesas com o custo de transporte de vários produtos para o Governo de Timor Leste.	4/10/2004 ; 5/10/2004 ; 7/10/2004	6/1/2005	423,160.00
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família Macau	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	16/12/2004	6/1/2005	15,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	16/12/2004	6/1/2005	100,000.00
王國強 Wong Kwok Keung	資助出版一本關於圖書館業的專集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de um livro sobre assuntos relacionados com biblioteca.	9/3/2004	6/1/2005	12,000.00
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	資助舉辦“冬荷伴濠江”、“回歸燈飾佈置”及添置兩台流動公廁(第2期資助款)。 Apoio às despesas com a realização de espectáculos de contagem decrescente e aquisição de casas de banho móveis (2.ª prestação).	26/7/2004	10/1/2005	1,151,900.00 *
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	資助舉辦2005年年度活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	28/12/2004	10/1/2005	4,000.00
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	資助舉辦2005年年度活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	28/12/2004	10/1/2005	4,000.00
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	資助舉辦2005年全年活動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização do plano de actividades do ano 2005.	28/12/2004	10/1/2005	100,000.00
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	資助應邀赴京參與全國少年兒童音樂舞蹈邀請賽頒獎晚會演出及參加在中央電視台演播廳錄像。 Apoio à participação no espectáculo da cerimónia de entrega de prémios, exibição e no programa televisivo na CCTV a ter lugar em Pequim.	28/12/2004	10/1/2005	10,810.00

澳門幣 (MOP)

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	目的 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給之金額 Montantes atribuídos
黃健強、黃傳發、李少容 Vong Kin Keong, Vong Chun Fat e Lei Sio Yung	資助出版畢業論文集的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a edição de um livro.	23/6/2004	10/1/2005	50,000.00
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	專項資助“澳門野生動植物保護現狀”項 目的部份經費(第2期資助款)。 Subsídio para apoiar parte das despesas com um projecto (2.ª prestação).	16/3/2004	10/1/2005	50,000.00
澳門攝研會 Associação Promotora da Arte Fotográfica de Macau	資助出版《踏足大西北》攝影集的部份經 費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a publicação de álbum de fotografias.	27/8/2004	10/1/2005	80,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	資助與澳門明愛聯合舉辦“親子劇場”活 動的部份經費。 Subsídio para apoiar parte das despesas com a realização de actividade em cola- boração com a Cáritas de Macau.	9/3/2004	10/1/2005	20,000.00
澳門電梯從業員協會 Associação dos Empregados de Elevadores e Escadas Rolantes de Macau	資助修讀「升降機/扶手電梯之基礎理論證 書課程」的學員學費(第1期資助款)。 Subsídio para apoio financeiro às propinas dos estudantes, para participação no Curso de Elevadores (1.ª prestação)	3/9/2004	10/1/2005	9,000.00
			總計 Total	16,143,527.17

\* 慶祝澳門特別行政區成立五周年活動

Actividades comemorativas da passagem do «5.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».

二零零五年二月二日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 2 de Fevereiro de 2005.

行政委員會主席 吳榮恪

O Presidente do C.A. Vitor Ng.

(是項刊登費用為 \$36,961.00)

(Custo desta publicação \$ 36 961,00)

行政暨公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號  
批示，行政暨公職局現刊登二零零四年第四季度受資助實體的名  
單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto,  
referente aos apoios financeiros concedidos às instituições  
particulares, vêm os SAFP publicar a listagem dos apoios con-  
cedidos no 4.º trimestre do ano de 2004:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	26.11.2004	\$ 80,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	26.11.2004	\$ 80,000.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administra- ção Pública	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	26.11.2004	\$ 40,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	26.11.2004	\$ 70,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	26.11.2004	\$ 30,000.00

二零零五年一月二十七日於行政暨公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 27 de Janeiro de 2005.

局長 朱偉幹

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 法 務 局

### 名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零零四年第四季度的資助名單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2004:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	30.04.2004	\$ 204,579.00	資助舉辦慶祝五一國際勞動節勞工法例普及系列活動。 Subsídio para organização do programa de actividades alusivas à divulgação da lei laboral no Dia do Trabalhador.
雷鳴道職業訓練中心 Centro de Formação Profissional D. Luís Versiglia	25.06.2004	\$14,000.00	資助社會重返廳跟進之7名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições no curso de formação destinado aos 7 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.
	28.09.2004	\$ 12,000.00	資助社會重返廳跟進之6名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições no curso de formação destinado aos 6 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
雷鳴道職業訓練中心 Centro de Formação Profissional D. Luís Versíglia	09.07.2004	\$ 4,000.00	資助少年感化院跟進之2名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições no curso de formação destinado aos 2 jovens acompanhados pelo Instituto de Menores.
	18.10.2004	\$ 8,000.00	資助少年感化院跟進之4名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições no curso de formação destinado aos 4 jovens acompanhados pelo Instituto de Menores.
澳門明愛 Cáritas de Macau	30.12.2003	\$ 58,815.50	給予澳門善導宿舍 2004 年第四季度之援助金。 Apoio financeiro para pagamento das despesas correntes do 4.º trimestre do ano 2004 do Lar de Acolhimento.
雷鳴道職業訓練中心 Centro de Formação Profissional D. Luís Versíglia	25.06.2004	\$ 30,000.00	資助 2004 年第四季度之活動經費。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2004.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	30.08.2004	\$ 25,000.00	資助《澳門法學研究 2004》出版經費。 Subsídio para a edição do «Estudo do Direito de Macau 2004».
澳門工會聯合總會青年委員會 Conselho de Juventude Associação Geral dos Operários de Macau	28.09.2004	\$ 35,000.00	資助舉辦“你知咩嘢 LAW”青少年法律專題活動。 Subsídio para realização da actividade temática alusiva à divulgação da legislação relacionada com a juventude.

二零零五年一月二十八日於法務公庫

法務公庫主席 張永春

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 28 de Janeiro de 2005.

O Presidente do CAJ, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

## 公告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

首席高級技術員第一職階兩缺；

主任翻譯第一職階一缺；

首席資訊技術員第一職階一缺；

首席資訊助理技術員第一職階一缺；

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Dois lugares na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão; e

首席行政文員第一職階一缺。

二零零五年二月二日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Fevereiro de 2005.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

**博 彩 監 察 協 調 局**

**名 單**

博彩監察協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階特級督察兩缺，經於二零零四年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葛萬金 .....	7.52
2.º Roberto António .....	7.39

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年一月三十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年二月二日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：廳長 陳玉雪

處長 林培源

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

**衛 生 局**

**通 告**

本局現進行第5/P/2005號公開招標——“向與澳門特別行政區衛生局簽定藥物供應協議之藥房供應藥物及其它藥用產品，為期二年”。有意投標者可從二零零五年二月十六日起，於辦公日上

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**

**Lista**

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2004:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kot, Man Kam .....	7,52
2.º Roberto António .....	7,39

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2005).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 2 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Hock Kiu, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chan Ioc Sut, chefe de departamento; e Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

**SERVIÇOS DE SAÚDE**

**Aviso**

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 5/P/2005 para o fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a Convenção das Farmácias a celebrar com os Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial

午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年四月十八日下午五時三十分。

開標將於二零零五年四月十九日上午十一時在本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年一月二十四日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

de Macau, pelo período de dois anos, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 16 de Fevereiro de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos Serviços de Saúde (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 18 de Abril de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 19 de Abril de 2005, pelas 11,00 horas, na Sala do «Auditório» do r/c do Edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

## 澳門理工學院

### 名單

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零四年第四季度獲資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	22/11/2004 18/11/2004 18/11/2004	\$ 8,000.00 (a) \$ 12,000.00 (b) \$ 10,000.00 (c)	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da Associação de Beneficência «Tung Sin Tong».
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do IPM	31/12/2004	\$ 230,000.00 (a)	為澳門理工學院學生會2005年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano de 2005 da Associação de Estudantes do IPM.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2004 19/11/2004	\$ 5,000.00 (a) \$ 5,000.00 (b)	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Concessão de um subsídio para a participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão».

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2004:

- (a) 澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau;
- (b) 職業技能培訓中心 Centro para o Desenvolvimento de Carreiras;
- (c) 澳門旅遊博彩技術培訓中心 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau.

二零零五年一月三十一日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 31 de Janeiro de 2005.

理事會：

O Conselho de Gestão:

院長：李向玉

*Presidente:* Lei Heong Iok.

副院長：周經桂

*Vice-Presidente:* Chao Keng Kuai.

秘書長：辜麗霞

*Secretária-Geral:* Ku Lai Ha.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

(Custo desta publicação \$ 1762,00)

**土地工務運輸局**

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES**

**名單**

**Lista**

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員壹缺，經於二零零四年九月二十二日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 2004:

合格應考人：分

*Candidato aprovado:* valores

Luis Miguel Sequeira Morais Alves ..... 8,27

Luis Miguel Sequeira Morais Alves ..... 8,27

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零五年一月十八日運輸工務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2005).

二零零五年一月二十八日於土地工務運輸局

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2005.

典試委員會：

O Júri:

主席：處長 梁俊佳

*Presidente:* José Manuel Leong aliás Leong Chon Kai, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員 陳榮喜

*Vogais efectivos:* Chan Weng Hei, técnico superior assessor; e

首席高級技術員 梁偉祺

Leong Wai Kei, técnico superior principal.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

**港務局****名單**

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席管理員一缺，經於二零零四年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分  
歐若堅 ..... 7.40

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零五年一月二十七日批示確認)

二零零五年一月二十六日於港務局

典試委員會：

主席：處長 蕭錦明

委員：科長 Melinda Chan

首席技術員 高雯慧

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

**CAPITANIA DOS PORTOS****Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de fiel principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2004:

Candidato aprovado: valores  
Joaquim Jose Au ..... 7,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2005).

Capitania dos Portos, aos 26 de Janeiro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Jorge Siu Lam, chefe de divisão.

*Vogais:* Melinda Chan, chefe de secção; e

Ko Man Vai, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

**環境委員會****公告**

按照運輸工務司司長二零零四年十二月二十七日的批示，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行考核形式的普通入職考試，以填補環境委員會人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬考核形式的普通入職考試，有意者應於本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

**CONSELHO DO AMBIENTE****Anúncio**

Faz-se público que, conforme o despacho de 27 de Dezembro de 2004, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Conselho do Ambiente, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a entrega de candidaturas, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do anúncio de abertura no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e válido até ao preenchimento dos lugares postos a concurso.



## 二、投考條件

### 二·一、投考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條及第十一條所規定的擔任公職的一般要件的澳門特別行政區永久居民，具環境工程學士學位、物理學士學位或機械工程學士學位者，不論與公職有否聯繫，均可報考。

### 二·二、應遞交文件：

與公職無聯繫的投考人：

- a) 有效身分證明文件的副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；及
- c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人：

- a) 有效身分證明文件的副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；及
- d) 履歷。

任職環境委員會的投考者，如在報名表中明確聲明 a)、b) 及 c) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

## 三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並於有關期限的辦公時間內，將之送交位於澳門美珊枝街三號的環境委員會。

## 四、職務性質

高級技術員須以自主及負責的方式擔任調查、研究、構思及使用科學技術或專門方法及程序的諮詢性職務，需要學士程度的專門及基本培訓，具雙語（中文及葡文）之語言能力。制定意見書和進行屬其專業範疇的科學技術研究，以便為決策提供依據；

## 2. Condições de candidatura

### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, que reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas nos artigos 10.º e 11.º do ETAPM, e estejam habilitados:

— Com o grau académico de licenciatura em engenharia do ambiente, licenciatura em física e licenciatura em engenharia de máquinas.

### 2.2. Documentação a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço; e
- d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Conselho do Ambiente ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente no Conselho do Ambiente, sito na Rua de Sanches de Miranda, n.º 3, em Macau.

## 4. Conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos ou especializados, executados com autonomia e responsabilidade, requerendo uma especialização e formação básica a nível de licenciatura e capacidade bilíngue (chinês e português). Elabora pareceres e efectua estudos de natureza científico-técnica na área da sua especialização, tendo em vista

參加分析計劃或方案的會議；構思、撰寫和推行計劃的工作；根據研究和資料處理提出解決方法；以及監督或協調其他工作。

## 五、薪俸

第一職階二等高級技術員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載薪俸索引表的430點。

## 六、甄選方法

甄選是以不超過三小時筆試的知識考試，並輔以履歷分析和專業面試的考試方式進行，評分比例如下：

### 第一階段

a) 知識考試可以澳門特別行政區任一正式語文進行，知識考試——40%；

### 第二階段

b) 履歷分析——25%；

c) 專業面試——35%。

凡筆試成績低於五分者，將被淘汰且不得進入第二階段；考試採用十分為滿分的評分制。

## 七、內容

知識考試包括下列內容：

考試範疇：

——《澳門特別行政區基本法》；

——六月一日第2/98/M號法律，重組環境委員會；

——十二月二十一日第85/89/M號法令、第86/89/M號法令及有關修改；

——十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及隨後有關修改；

——十月十一日第55/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

——三月十一日第2/91/M號法律，環境綱要法；

——八月二十二日第44/94/M號法令，確定無鉛汽油之特徵並定出條件，規定自一九九五年一月一日起可用無鉛汽油之汽車方可進口及註冊；

——十一月十四日第54/94/M號法令，預防及控制環境噪音的規則；

——十一月十四日第241/94/M號訓令，聲學規定；

a fundamentação de tomada de decisões; participa em reuniões para análise de projectos ou programas; concebe, redige e implementa projectos; propõe soluções com base em estudos e tratamento de dados; pode também supervisionar ou coordenar outros trabalhos.

## 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3 anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos escritos, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

### 1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos que poderá ser realizada em qualquer das línguas oficiais da RAEM — 40%.

### 2.ª fase:

b) Análise curricular — 25%; e

c) Entrevista profissional — 35%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores na prova de escrita, aferida numa escala de dez valores.

## 7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

Área específica:

— Lei Básica da RAEM;

— Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, Reestrutura o Conselho do Ambiente;

— Decretos-Leis n.ºs 85/89/M e 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e suas alterações;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações que lhe foram posteriormente dadas;

— Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 11 de Outubro;

— Lei n.º 2/91/M, de 11 de Março, Lei de Bases do Ambiente;

— Decreto-Lei n.º 44/94/M, de 22 de Agosto, define as características da gasolina sem chumbo e restringe, a partir de 1 de Janeiro de 1995, a importação e matrícula a veículos que estejam preparados para o consumo de gasolina sem chumbo;

— Decreto-Lei n.º 54/94/M, de 14 de Novembro, regula a prevenção e controlo de algumas manifestações do ruído ambiental;

— Portaria n.º 241/94/M, de 14 de Novembro, Norma sobre Acústica;

—十二月四日第62/95/M號法令，控制及減少使用臭氧層之物質控制措施；

—經八月十九日第46/96/M號法令核准的《澳門供排水規章》；

—八月二十五日第35/97/M號法令，規範在海事管轄範圍內禁止投擲或傾倒有害物質；

—刊登於第三十四期《澳門政府公報》第一組之《聯合國氣候變化框架公約》；

—刊登於第三十二期《澳門政府公報》第一組之《生物多樣性公約》；

—九月二十九日第45/86/M號法令，《瀕危野生動植物種國際公約（CITES）適用於澳門地區之規章》；

—刊登於第三十四期《澳門政府公報》第一組之《控制危險廢物越境轉移及其處置的巴塞爾公約》；

准考人在筆試時可使用上述有關內容的法規作參考資料。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 八、適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》規範。

#### 九、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：羅定邦

正選委員：冼保生

鄭錦成

候補委員：張敏玉

尤淑芬

二零零五年二月二日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$7,001.00)

— Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro, estabelece as medidas de controlo e redução do uso de substâncias que empobrecem a Camada de Ozono;

— Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto;

— Decreto-Lei n.º 35/97/M, de 25 de Agosto, Regulamenta a proibição de lançar ou despejar substâncias nocivas nas áreas de jurisdição marítima;

— Convenção Quadro das Nações Unidas sobre as Alterações Climáticas, *Boletim Oficial* de Macau — I Série, n.º 34;

— Convenção sobre a Diversidade Biológica, *Boletim Oficial* de Macau — I Série, n.º 32;

— Decreto-Lei n.º 45/86/M, de 29 de Setembro, Regulamento para aplicação no território de Macau da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção (CITES);

— Convenção de Basileia e controlo de movimentos transfronteiriços de resíduos perigosos e sua eliminação, *Boletim Oficial* de Macau — I Série, n.º 34.

Os candidatos podem utilizar durante a prova escrita, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em vigor.

#### 9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* José Castanheira Lourenço.

*Vogais efectivos:* António Viseu; e

Kong Kam Seng.

*Vogais suplentes:* Cheong Man Iok; e

Iao Soc Fun.

Conselho do Ambiente, aos 2 de Fevereiro de 2005.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 7 001,00)